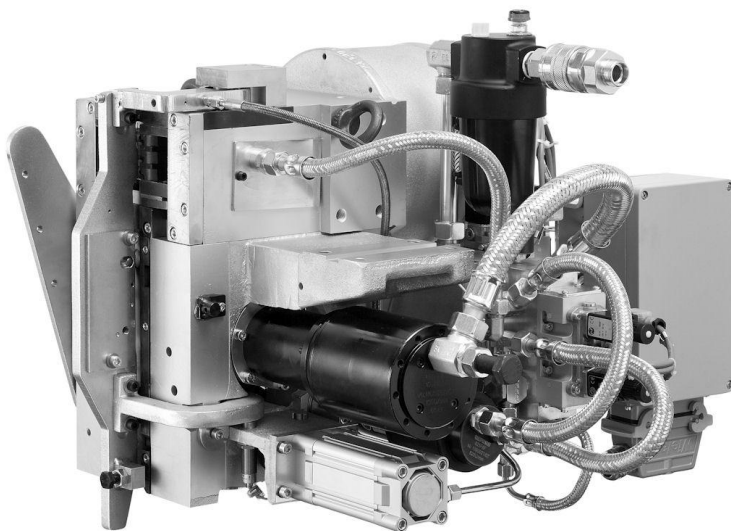


# Ersatzteilliste



**VS 31**

**12 0001**

**Pneumatisches  
Umreifungsaggregat  
für Stahlband**

**Hülsenlos Verschluss**

**TITAN**   
*Wir halten zusammen*

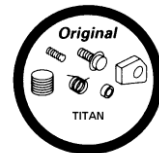
## INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                | Seite     |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Hinweise zur Ersatzteilbestellung .....                        | 3         |
| <b>1. VS 31 .....</b>                                          | <b>4</b>  |
| <b>2. Antrieb (Pos. 5041 – 5043) .....</b>                     | <b>5</b>  |
| 2.1. Transportantrieb .....                                    | 5         |
| 2.2. Spannantrieb .....                                        | 6         |
| 2.3. Bandführung + Kopf vor Packstück .....                    | 7         |
| <b>3. Messerstation (Pos. 500) .....</b>                       | <b>8</b>  |
| 3.1. Anbauteile .....                                          | 8         |
| 3.2. Tandemzylinder .....                                      | 9         |
| <b>4. Messerpaket .....</b>                                    | <b>10</b> |
| <b>5. Pneumatische Installation .....</b>                      | <b>11</b> |
| <b>6. Bandabschaltung elektrisch .....</b>                     | <b>12</b> |
| <b>7. Bandabschaltung pneumatisch .....</b>                    | <b>13</b> |
| <b>8. Druckluftzylinder komplett, Bandführungsklappe .....</b> | <b>14</b> |
| <b>9. Druckluftzylinder komplett, Transport .....</b>          | <b>15</b> |
| <b>10. Ersatzteilliste .....</b>                               | <b>16</b> |
| <b>11. Bestellformular .....</b>                               | <b>29</b> |

## Hinweise zur Ersatzteilbestellung



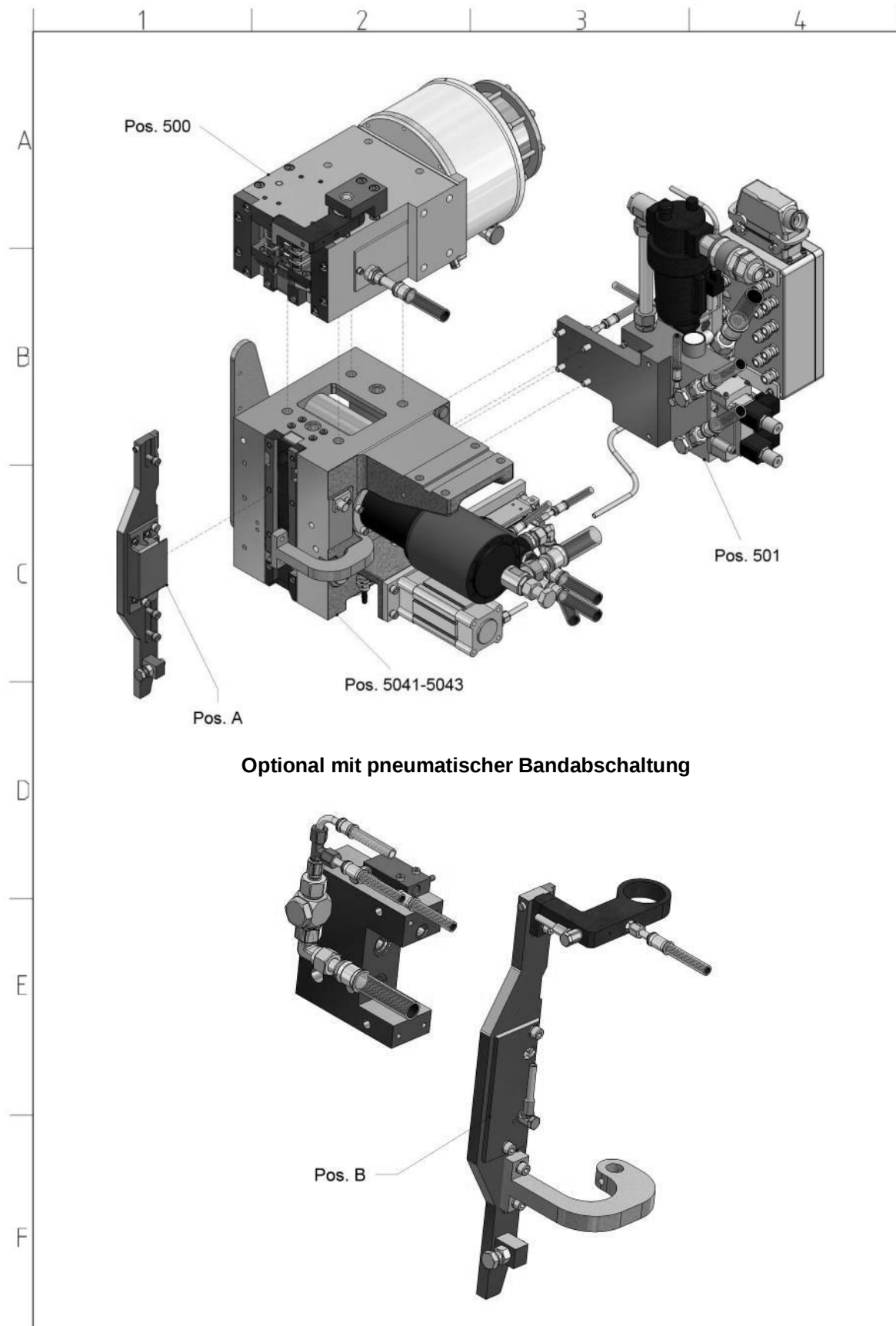
Bitte geben Sie zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellnummer an, bitte benutzen Sie das **Bestellformular am Ende dieser Ersatzteilliste**.



**Verwenden Sie nur Original – TITAN – Ersatzteile!**

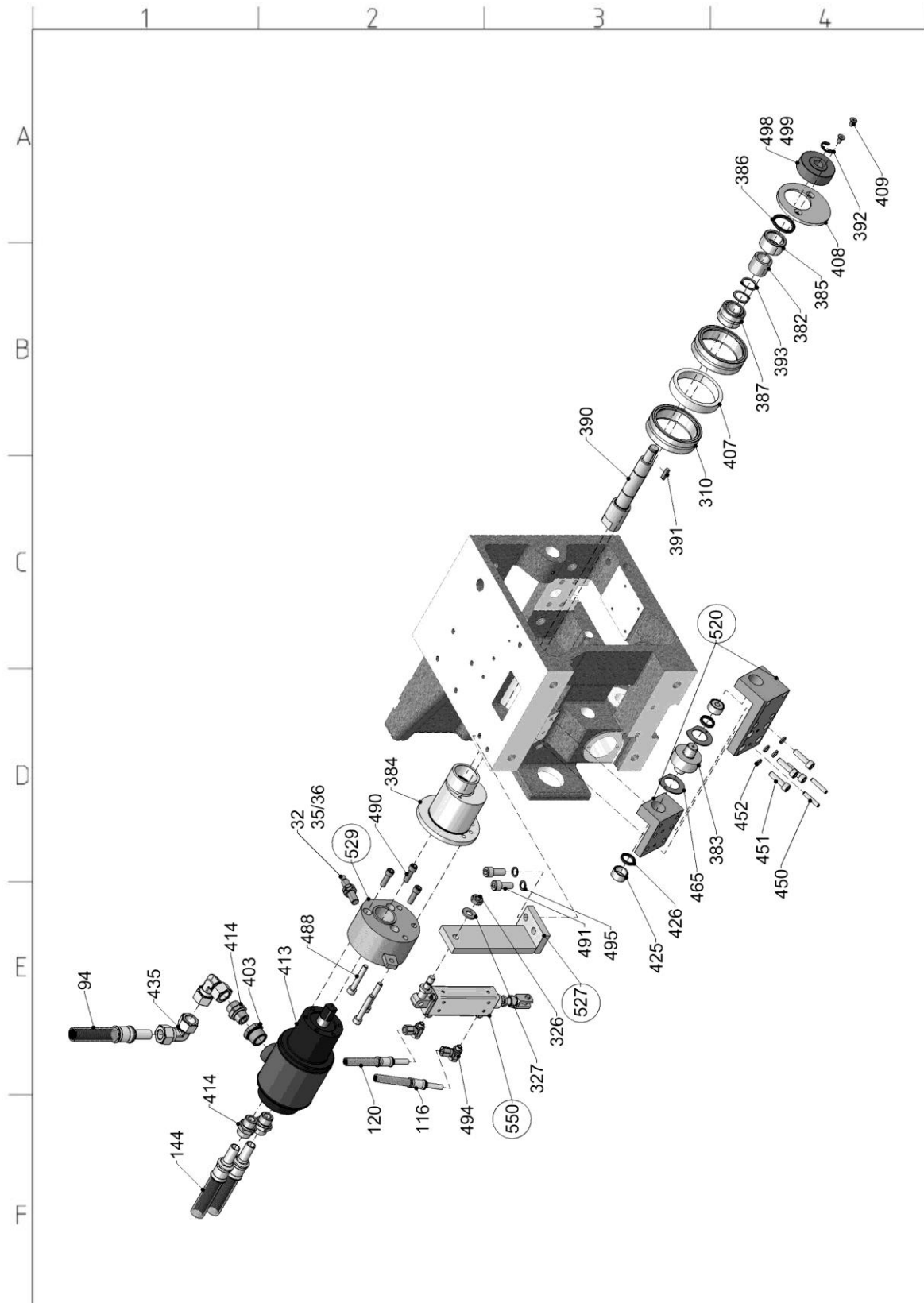
Die Verwendung von anderen als TITAN – Ersatzteilen schließt Garantieleistungen und Haftpflicht aus.

# 1. VS 31

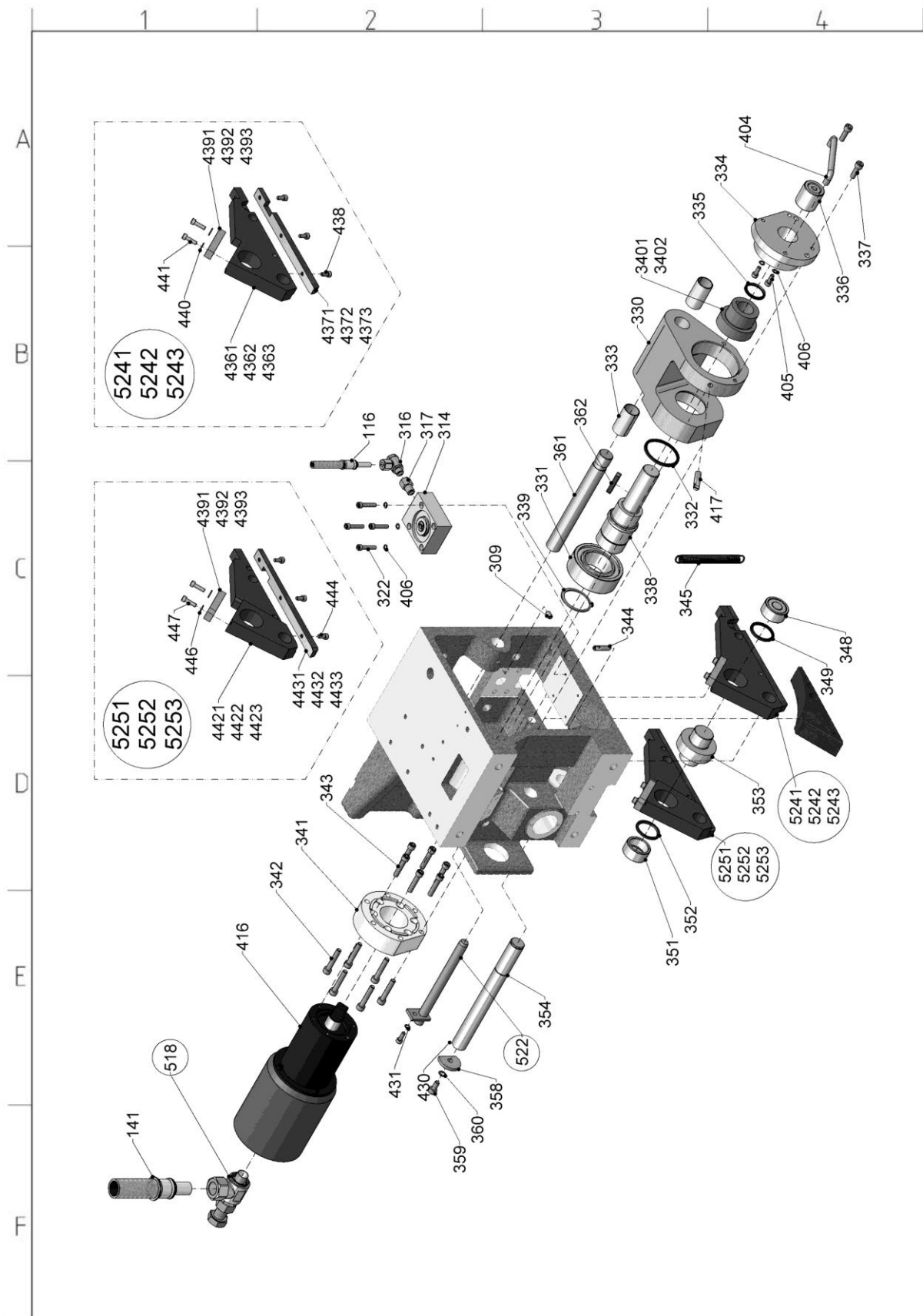


## 2. Antrieb (Pos. 5041 – 5043)

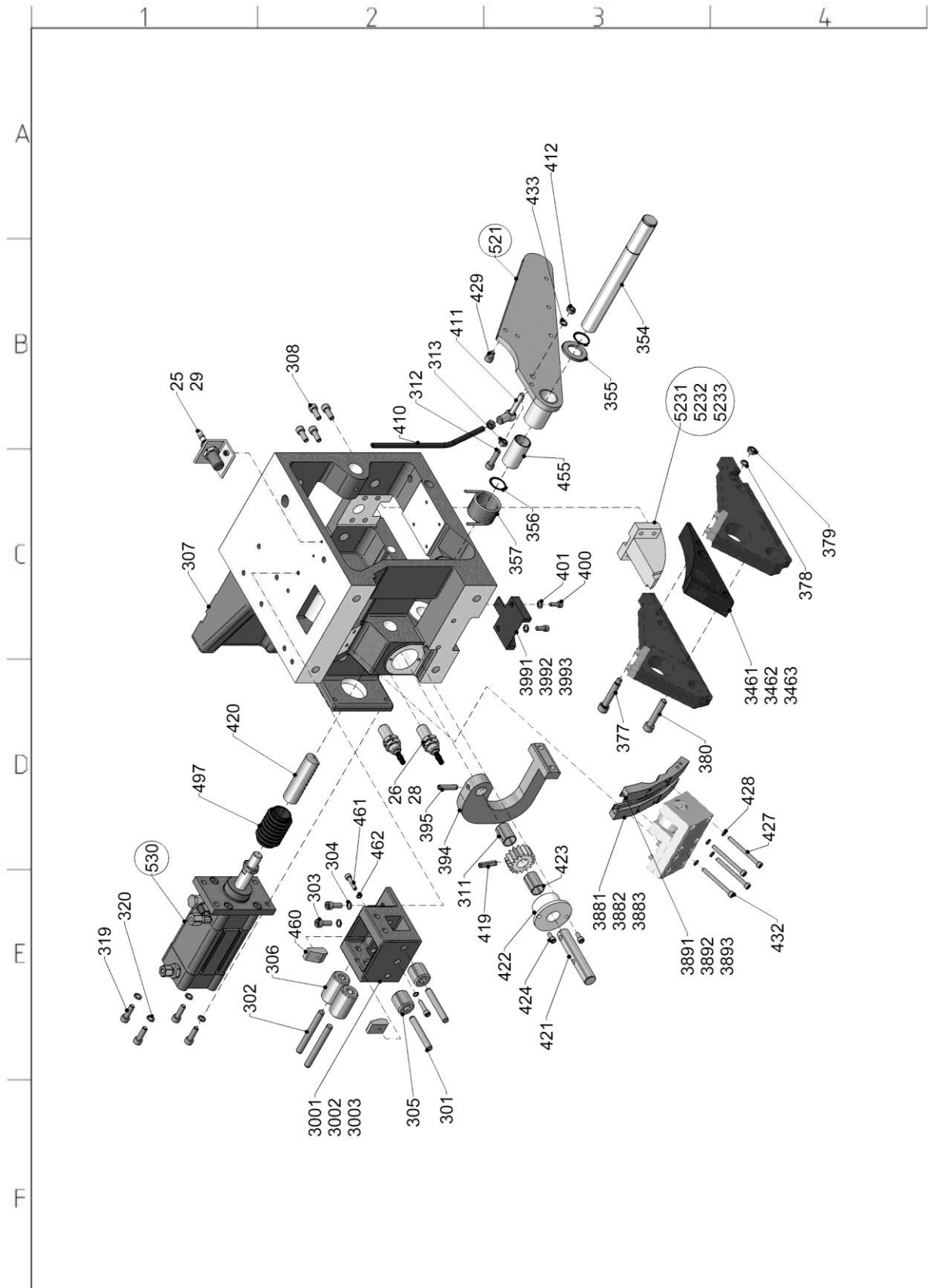
### 2.1. Transportantrieb



## 2.2. Spanntrieb

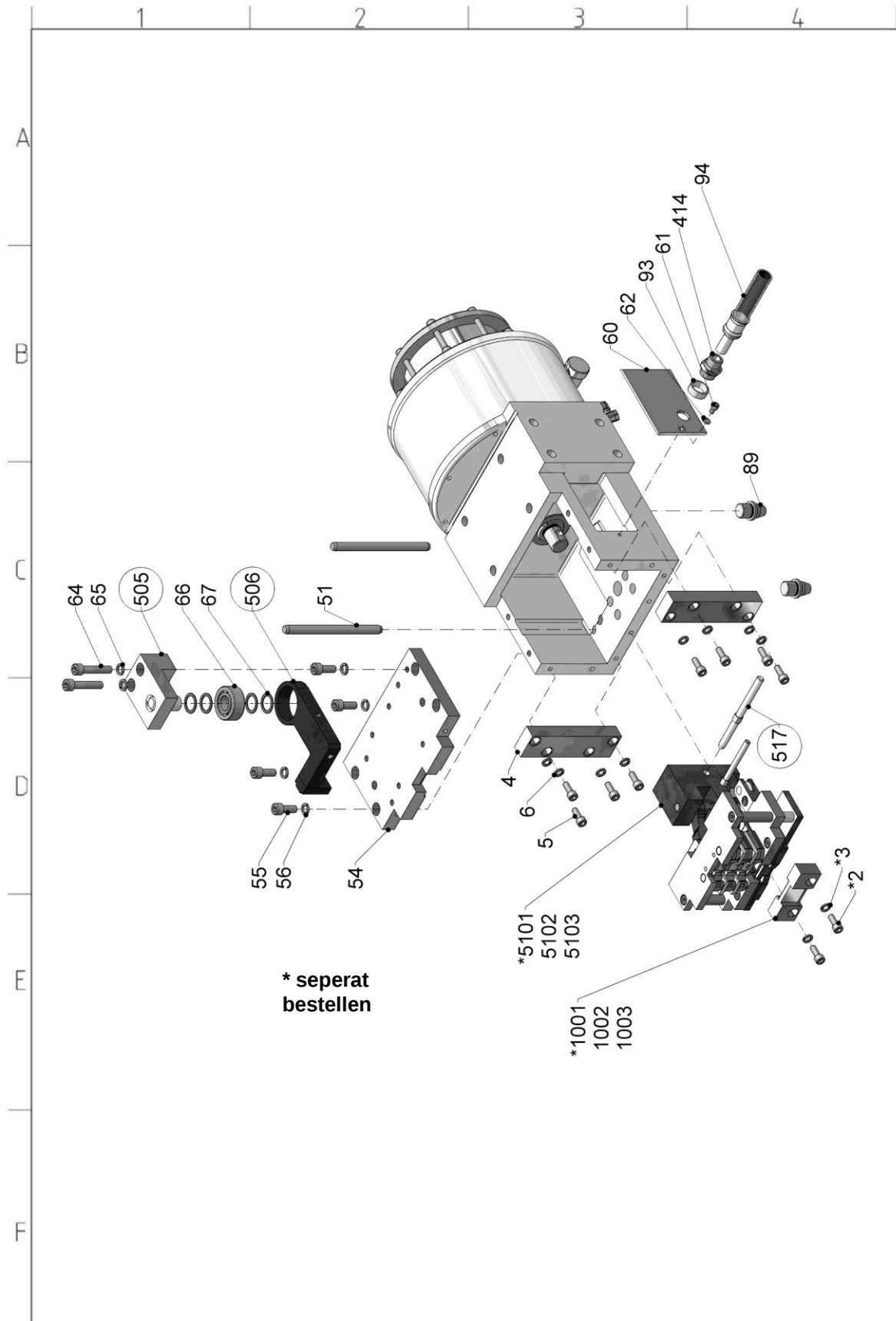


## 2.3. Bandführung + Kopf vor Packstück

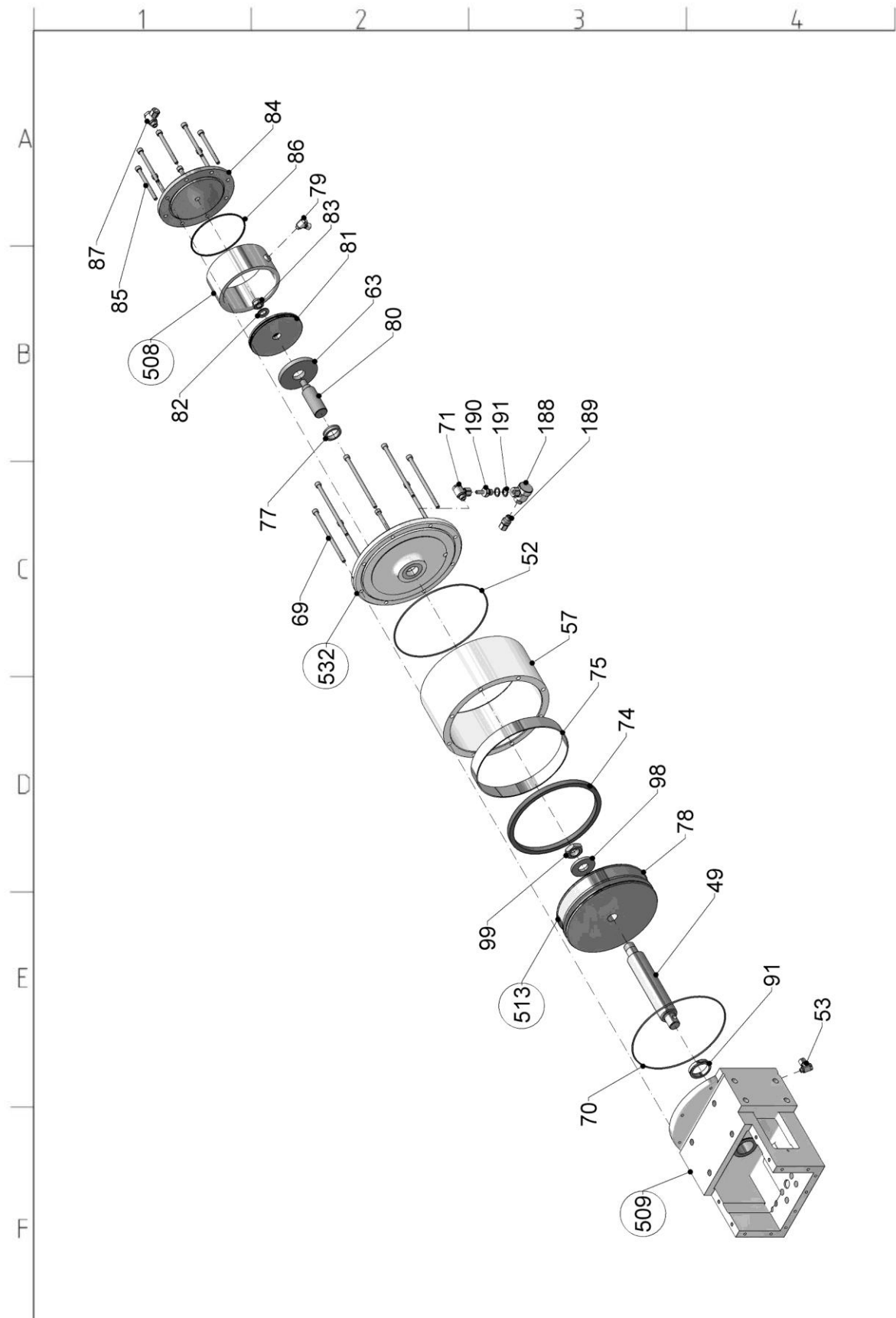


### 3. Messerstation (Pos. 500)

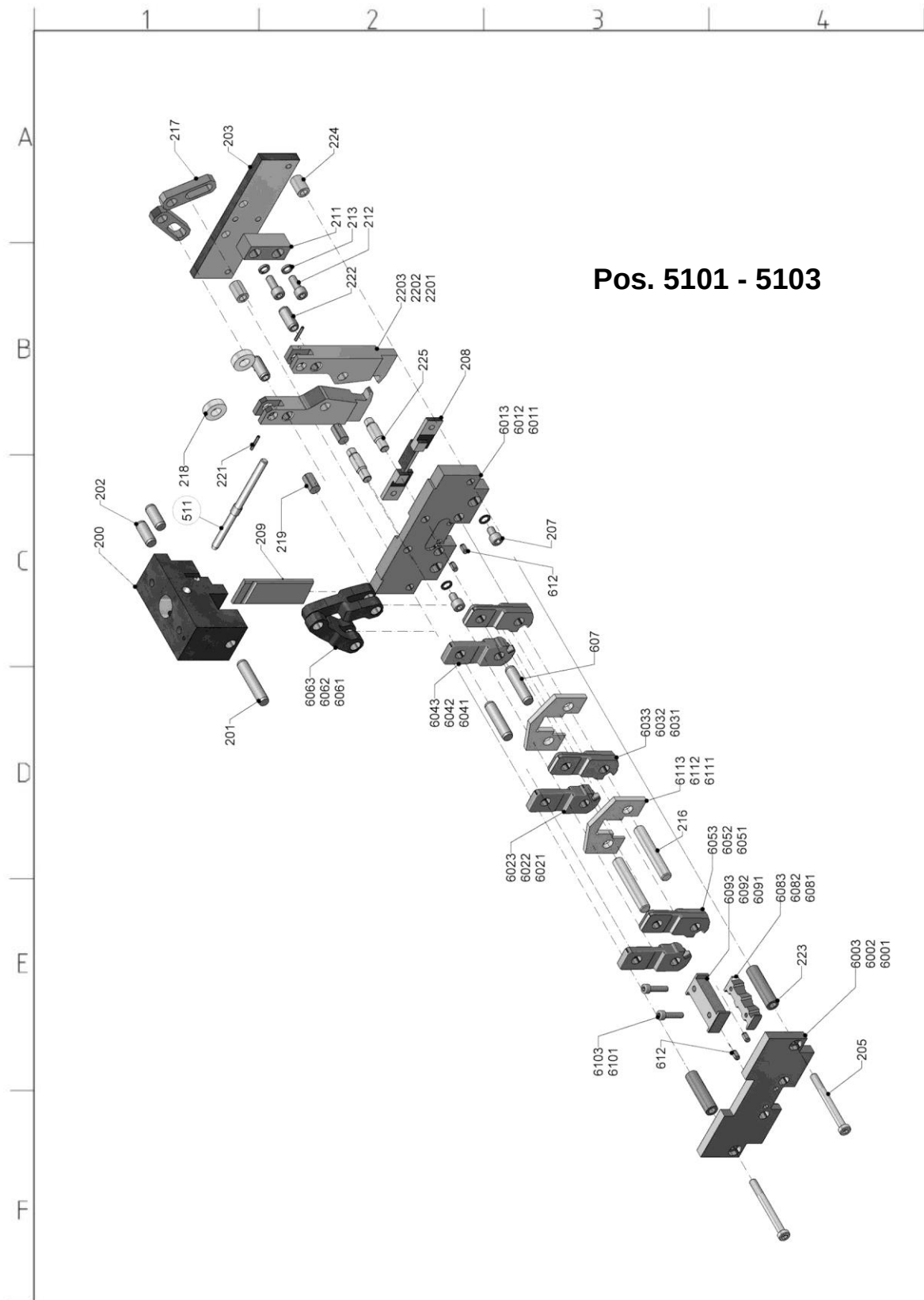
#### 3.1. Anbauteile



### 3.2. Tandemzylinder

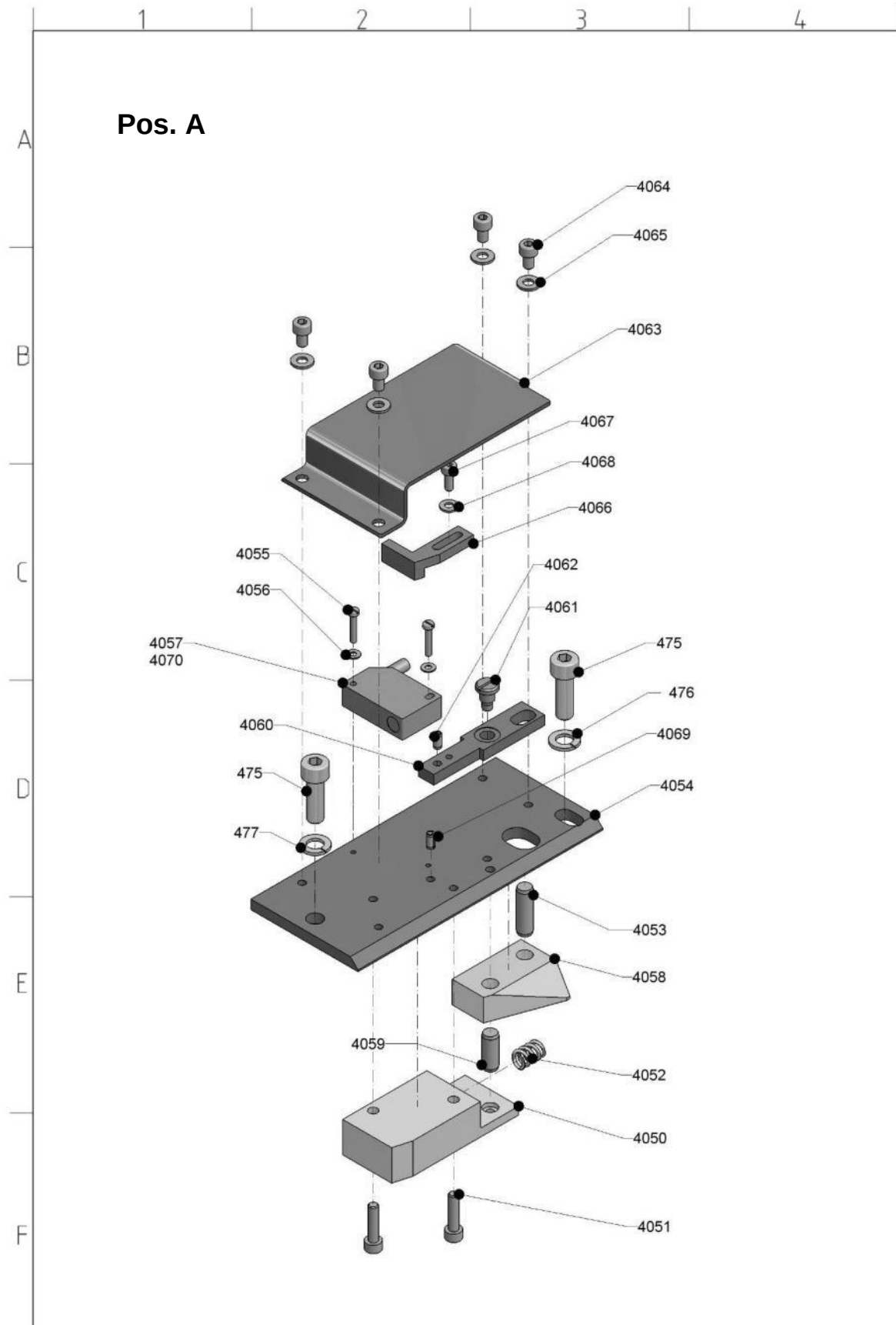


## 4. Messerpaket

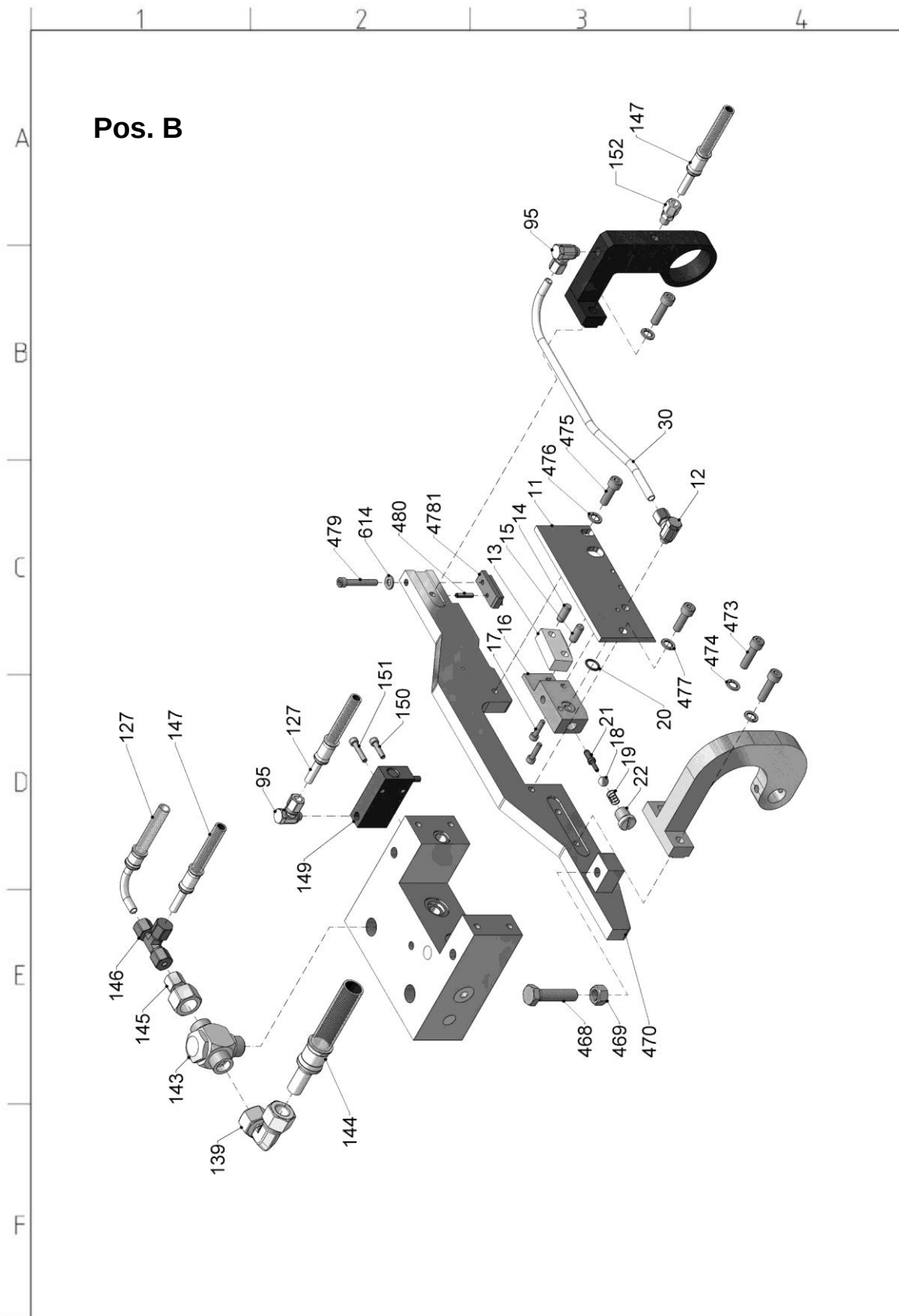




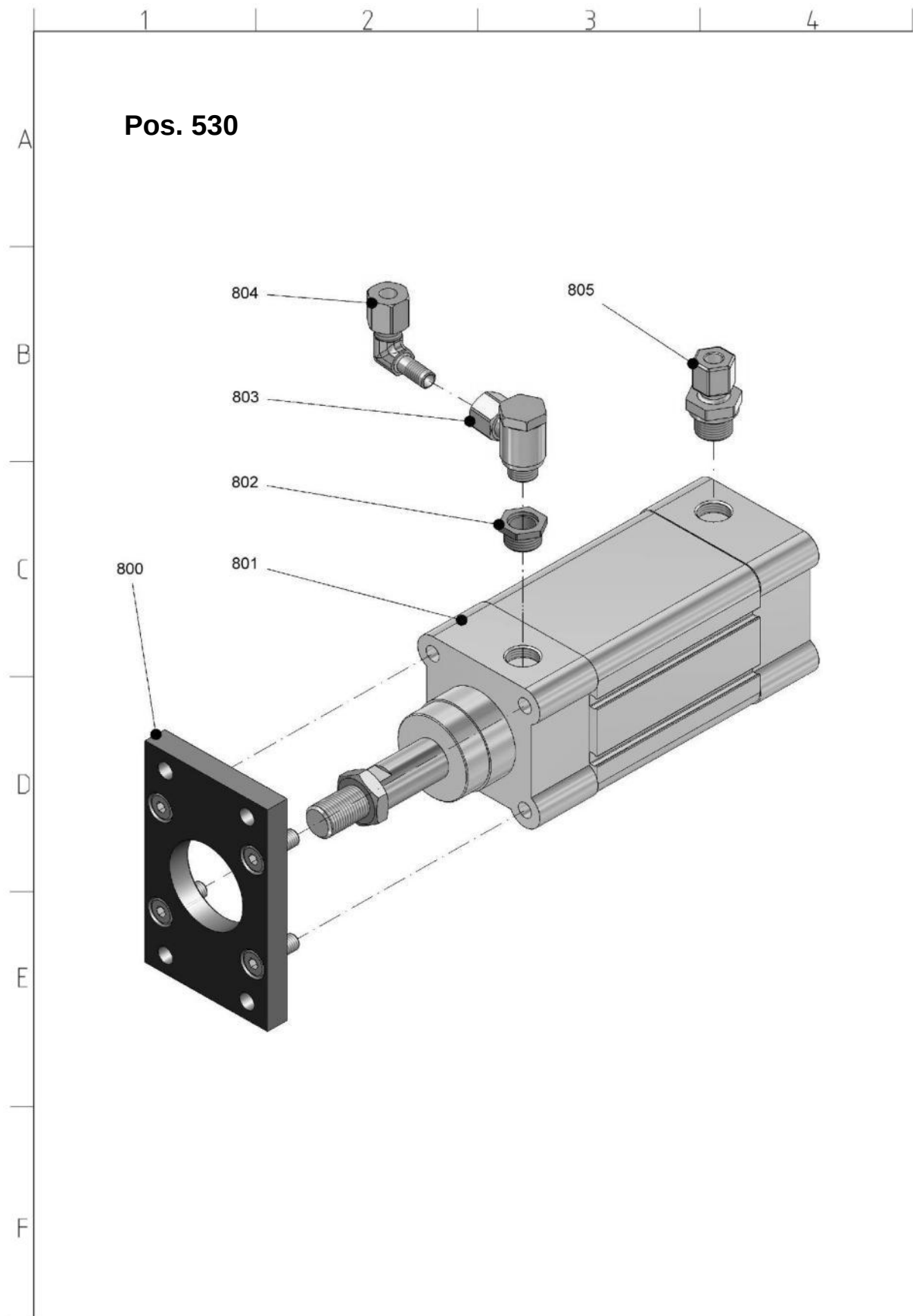
## 6. Bandabschaltung elektrisch



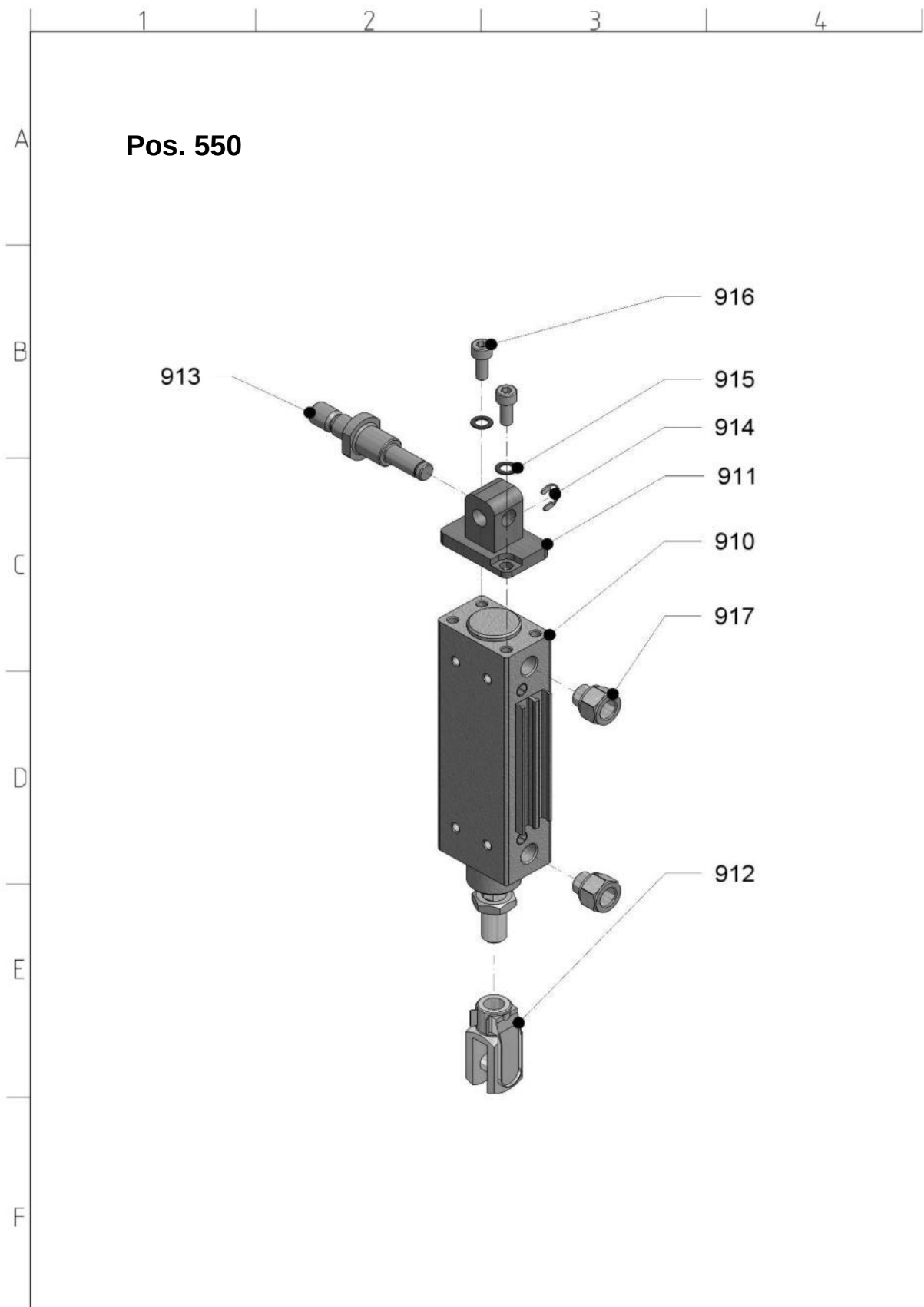
## 7. Bandabschaltung pneumatisch



## 8. Druckluftzylinder komplett, Bandführungs-klappe



## 9. Druckluftzylinder komplett, Transport





| Pos.                                  | Bestell-Nr.         | Benennung                    | Abmessung                     | DIN      | St.      |  |
|---------------------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------------|----------|----------|--|
| 64                                    | 120001 - 64         | Zylinderschraube             | M10 x 50                      | 912      | 2        |  |
| 65                                    | 120001 - 65         | Federring                    | 10                            | 7980     | 2        |  |
| 66                                    | 120001 - 66         | Pendelkugellager             | 2204 2RS                      |          | 1        |  |
| 67                                    | 120001 - 67         | Pass-Scheibe                 | 20 x 28 x 1                   | 988      | 4        |  |
|                                       |                     |                              |                               |          |          |  |
| 69                                    | 120001 - 69         | Zylinderschraube             | M8 x 150                      | 912      | 8        |  |
| 70                                    | 120001 - 70         | Runddichtring                | B 220 x 3                     | 3770     | 1        |  |
| 71                                    | 120001 - 71         | Schwenkverschraubung         | SWVE 8-LR                     |          | 1        |  |
|                                       |                     |                              |                               |          |          |  |
| 74                                    | 120001 - 74         | Kolbendichtung               | OMK-S 220                     |          | 1        |  |
| 75                                    | 120001 - 75         | Kolbenführungsring           | EKF 220                       |          | 1        |  |
|                                       |                     |                              |                               |          |          |  |
| 77                                    | 120001 - 77         | Kolbenstangendichtung        | VN 30-101                     | 8U/504   | 1        |  |
| <b>78</b>                             | <b>120001 - 78</b>  | <b>Kolben</b>                |                               |          | <b>1</b> |  |
| 79                                    | 120001 - 79         | Schwenkverschraubung         | SWVE 8-LLR                    |          | 1        |  |
| <b>80</b>                             | <b>120001 - 80</b>  | <b>Kolbenbolzen</b>          |                               |          | <b>1</b> |  |
| 81                                    | 120001 - 81         | Kolben                       | PNEUK0125                     |          | 1        |  |
| 82                                    | 120001 - 82         | Scheibe                      | B 15                          | 125      | 1        |  |
| 83                                    | 120001 - 83         | Mutter                       | M14                           | 985      | 1        |  |
| <b>84</b>                             | <b>120001 - 84</b>  | <b>Zylinderdeckel</b>        |                               |          | <b>1</b> |  |
| 85                                    | 120001 - 85         | Zylinderschraube             | M8 x 90                       | 912      | 8        |  |
| 86                                    | 120001 - 86         | Runddichtring                | 125 x 3 NB 70                 | 3770     | 1        |  |
| 87                                    | 120001 - 87         | Schwenkverschraubung         | SWVE 8-LR                     |          | 1        |  |
| 88                                    | 120001 - 88         | Reduziernippel               | G 3/8" x 1/4"                 |          | 1        |  |
| <b>89</b>                             | <b>120001 - 89</b>  | <b>Aufnahmedorn</b>          |                               |          | <b>2</b> |  |
|                                       |                     |                              |                               |          |          |  |
| 91                                    | 120001 - 91         | Stangendichtung              | VN 40-112                     | 8U/504   | 1        |  |
|                                       |                     |                              |                               |          |          |  |
| <b>93</b>                             | <b>120001 - 93</b>  | <b>Distanzring</b>           |                               |          | <b>1</b> |  |
| 94                                    | 120001 - 94         | Silberschlauch               | BE+BE15                       | 490 lang | 1        |  |
| 95                                    | 120001 - 95         | Schwenkverschraubung         | SWVE 8-LLR                    |          | 2        |  |
| <b>96</b>                             | <b>120001 - 96</b>  | <b>Kolbenbolzen</b>          |                               |          | <b>1</b> |  |
|                                       |                     |                              |                               |          |          |  |
| 98                                    | 120001 - 98         | Spannscheibe                 | 24                            | 6796     | 1        |  |
| 99                                    | 120001 - 99         | Mutter                       | M24                           | 439      | 1        |  |
| <b>100</b>                            | <b>120001 - 100</b> | <b>Verteilerkastenhalter</b> |                               |          | <b>1</b> |  |
| <b>101</b>                            | 120001 - 101        | Zylinderschraube             | M8 x 16                       | 912      | 4        |  |
| 102                                   | 120001 - 102        | Federring                    | A8                            | 127      | 4        |  |
| <b>103</b>                            | <b>120001 - 103</b> | <b>Ventilklotz</b>           |                               |          | <b>1</b> |  |
| 104                                   | 120001 - 104        | Zylinderschraube             | M8 x 55                       | 912      | 4        |  |
| 105                                   | 120001 - 105        | Zylinderschraube             | M8 x 60                       | 912      | 4        |  |
| 106                                   | 120001 - 106        | Federring                    | 8                             | 7980     | 8        |  |
| 107                                   | 120001 - 107        | Runddichtring                | B20 x 3,5                     | 3770     | 2        |  |
| 108                                   | 120001 - 108        | Runddichtring                | B7 x 1,5                      | 3770     | 1        |  |
| 109                                   | 120001 - 109        | Gerade<br>Einschraubverschr. | GE 22-LR                      |          | 1        |  |
| 110                                   | 120001 - 110        | Schwenkverschraubung         | SWVE 8-LLR                    |          | 1        |  |
| <b>111</b>                            | <b>120001 - 111</b> | <b>Batterieblech</b>         |                               |          | <b>1</b> |  |
| 112                                   | 120001 - 112        | 5/2 Wegeventil               | 4030606                       |          | 1        |  |
| 113                                   | 120001 - 113        | Zylinderschraube             | M4 x 30                       | 912      | 3        |  |
| 114                                   | 120001 - 114        | Schwenkverschraubung         | SWVE 8-LLR                    |          | 2        |  |
|                                       |                     |                              |                               |          |          |  |
| 116                                   | 120001 - 116        | Silberschlauch               | BE+BE90° 8-L                  | 450 lang | 2        |  |
| 117                                   | 120001 - 117        | Silberschlauch               | BE+BE 8-L                     | 320 lang | 2        |  |
| V= Verschleißteil<br>R= Austauschteil |                     |                              | B= bei Bedarf<br>W= wahlweise |          |          |  |

| Pos.       | Bestell-Nr.         | Benennung                                | Abmessung          | DIN      | St.      |
|------------|---------------------|------------------------------------------|--------------------|----------|----------|
| <b>118</b> | <b>120001 - 118</b> | <b>Rohr</b>                              |                    |          | <b>1</b> |
| <b>119</b> | <b>120001 - 119</b> | <b>Rohr</b>                              |                    |          | <b>1</b> |
| 120        | 120001 - 120        | Silberschlauch                           | BE+BE 90° 8-L      | 410 lang | 2        |
| <b>121</b> | <b>120001 - 121</b> | <b>Rohr</b>                              |                    |          | <b>1</b> |
|            |                     |                                          |                    |          |          |
| 124        | 120001 - 124        | Gerade<br>Einschraubverschr.             | GE 8-LLR           |          | 2        |
| 125        | 120001 - 125        | Schwenkverschraubung                     | SWVE 8-LLR         |          | 1        |
| 126        | 120001 - 126        | Silberschlauch                           | BE+BE 90° 8-L      | 210 lang | 1        |
| 127        | 120001 - 127        | Silberschlauch                           | BE+BE 90° 8-L      | 410 lang | 1        |
|            |                     |                                          |                    |          |          |
| <b>129</b> | <b>120001 - 129</b> | <b>Rohr</b>                              |                    |          | <b>1</b> |
| 130        | 120001 - 130        | Zylinderschraube                         | M10 x 75           | 912      | 2        |
| 131        | 120001 - 131        | Federring                                | 10                 | 7980     | 2        |
|            |                     |                                          |                    |          |          |
| 134        | 120001 - 134        | Runddichtring                            | B20 x 3,5          | 3770     | 2        |
| 135        | 120001 - 135        | Runddichtring                            | B13 x 2            | 3770     | 1        |
| 136        | 120001 - 136        | 2/2 Wegeventil ohne<br>Betätigungsmagnet | 7030128            |          | 2        |
|            |                     |                                          |                    |          |          |
| 139        | 120001 - 139        | Verschraubung                            | EVW 15-LR          |          | 1        |
| 140        | 120001 - 140        | Schwenkverschraubung                     | SWVE 22-PLR        |          | 2        |
| 141        | 120001 - 141        | Silberschlauch                           | BE+BE 22           | 475 lang | 1        |
| 142        | 120001 - 142        | Schwenkverschraubung                     | SWVE 15-PLR        |          | 1        |
| 143        | 120001 - 143        | Schwenkverschraubung                     | TH 15-PLR          |          | 1        |
| 144        | 120001 - 144        | Silberschlauch                           | BE+BE 15           | 490 lang | 2        |
| 145        | 120001 - 145        | Reduzier-Anschluss                       | KOR 15/8-L         |          | 1        |
| 146        | 120001 - 146        | L-Anschlussstutzen                       |                    |          | 1        |
| 147        | 120001 - 147        | Teflonschlauch                           | BE+BE 90° 8-L      | 800 lang | 1        |
| 148        | 120001 - 148        | Schwenkverschraubung                     | SWVE 8-LLR         |          | 1        |
| 149        | 120001 - 149        | Signalwandler                            | 3344/PE 1/8"       |          | 1        |
| 150        | 120001 - 150        | Zylinderschraube                         | M5 x 22            | 912      | 1        |
| 151        | 120001 - 151        | Zylinderschraube                         | M5 x 25            | 912      | 1        |
| 152        | 120001 - 152        | Gerade<br>Einschraubverschr.             | GE 8-LLR           |          | 1        |
|            |                     |                                          |                    |          |          |
| 154        | 120001 - 154        | 5/4 Wegeventil ohne<br>Betätigungsmagnet | 2555801            |          | 2        |
| 155        | 120001 - 155        | Zylinderschraube                         | M5 x 45            | 912      | 8        |
| 156        | 120001 - 156        | Schwenkverschraubung                     | SWVE 8-LLR         |          | 3        |
| 157        | 120001 - 157        | Gerade<br>Einschraubverschr.             | GE 8-LLR           |          | 1        |
| <b>158</b> | <b>120001 - 158</b> | <b>Rohr</b>                              |                    |          | <b>1</b> |
| 159        | 120001 - 159        | Mikro-Nebelöler                          | L17-60OMP 9D       |          | 1        |
| 160        | 120001 - 160        | Doppelnippel                             | G3/4" x R3/4"      |          | 1        |
| 161        | 120001 - 161        | Stecknippel                              | LP-1 9-1 -WR       |          | 1        |
| 162        | 120001 - 162        | Verschlusskupplung                       | LP-0 1 9-WR<br>026 |          | 1        |
|            |                     |                                          |                    |          |          |
| <b>164</b> | <b>120001 - 164</b> | <b>Distanzrohr</b>                       |                    |          | <b>2</b> |
|            |                     |                                          |                    |          |          |
| 170        | 120001 - 170        | Schalldämpfer                            | M/S2 G1/4" A       |          | 2        |
| 171        | 120001 - 171        | Manometer                                | MA 40-10-1/8"      |          | 1        |
| <b>172</b> | <b>120001 - 172</b> | <b>Zwischenblech</b>                     |                    |          | <b>1</b> |

V= Verschleißteil  
R= Austauschteil
B= bei Bedarf  
W= wahlweise

| Pos.                                  | Bestell-Nr.         | Benennung                                | Abmessung         | DIN     | St.      |          |
|---------------------------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------------|---------|----------|----------|
| 173                                   | 120001 - 173        | 5/4 Wegeventil ohne<br>Betätigungsmagnet | 2556301           |         | 1        |          |
| 174                                   | 120001 - 174        | Zylinderschraube                         | M 6 x 12          | 912     | 4        |          |
| <b>175</b>                            | <b>120001 - 175</b> | <b>Distanzrohr</b>                       |                   |         | <b>2</b> |          |
| 176                                   | 120001 - 176        | Drosselrückschlagventil                  | GR 1/8" 2100      |         | 2        |          |
| 177                                   | 120001 - 177        | Doppelnippel                             | G1/8" x R1/8"     | 20 lang | 1        |          |
|                                       |                     |                                          |                   |         |          |          |
| 180                                   | 120001 - 180        | Runddichtring                            | 16 x 2,5          | 3770    | 1        |          |
| <b>181</b>                            | <b>120001 - 181</b> | <b>Drosselschraube</b>                   |                   |         | <b>1</b> |          |
| 182                                   | 120001 - 182        | Mutter                                   | B M16 x 1,5       | 439     | 1        |          |
| 183                                   | 120001 - 183        | L-Verschraubung                          | LE 8-LLR          |         | 1        |          |
| <b>184</b>                            | <b>120001 - 184</b> | <b>Deckel</b>                            |                   |         | <b>1</b> |          |
| 185                                   | 120001 - 185        | Senkschraube                             | M5 x 8            | 7991    | 2        |          |
| <b>186</b>                            | <b>120001 - 186</b> | <b>Sieb</b>                              |                   |         | <b>1</b> |          |
| <b>187</b>                            | <b>120001 - 187</b> | <b>Schalldämpfereinsatz</b>              |                   |         | <b>4</b> |          |
| 188                                   | 120001 - 188        | Schnellentlüftungsventil                 | SEU-1/4 6753      |         | 1        |          |
| 189                                   | 120001 - 189        | Gerade<br>Einschraubverschr.             | GE 8-LR           |         | 1        |          |
| 190                                   | 120001 - 190        | Gerader<br>Einschraubstutzen             | EVGE 8-PLR-<br>ED | 1/4"    | 1        |          |
| 191                                   | 120001 - 191        | Dichtring                                | A 14 x 20 x 1,5   | 7603    | 2        |          |
| 192                                   | 120001 - 192        | Betätigungsmagnet<br>ohne Dose           | 0200 24V DC       |         | 8        | W        |
| 193                                   | 120001 - 193        | Leitungsdose mit Leuchte                 | AF 2 24V<br>AC/DC | 43650   | 8        | W        |
| 194                                   | 120001 - 194        | Betätigungsmagnet<br>ohne Dose           | 0200 230V AC      |         | 8        | W        |
| 195                                   | 120001 - 195        | Leitungsdose mit Leuchte                 | AF 2 230V AC      | 43650   | 8        | W        |
| 196                                   | 120001 - 196        | Betätigungsmagnet<br>ohne Dose           | 0200 110V AC      |         | 8        | W        |
| 197                                   | 120001 - 197        | Leitungsdose mit Leuchte                 | AF 2 110V AC      | 43650   | 8        | W        |
| 198                                   | 120001 - 198        | Betätigungsmagnet<br>ohne Dose           | 0200 195V DC      |         | 8        | W        |
| 199                                   | 120001 - 199        | Leitungsdose mit Leuchte                 | AF 2 195V DC      | 43650   | 8        | W        |
| <b>200</b>                            | <b>120001 - 200</b> | <b>Knebelhalter</b>                      |                   |         | <b>1</b> |          |
| 201                                   | 120001 - 201        | Zylinderstift                            | 12m6 x 60         | 6325    | 1        |          |
| 202                                   | 120001 - 202        | Zylinderstift                            | 12m6 x 30         | 6325    | 2        |          |
| <b>203</b>                            | <b>120001 - 203</b> | <b>Schnittplatte, rechts</b>             |                   |         | <b>1</b> |          |
|                                       |                     |                                          |                   |         |          |          |
| 205                                   | 120001 - 205        | Zylinderschraube                         | M8 x 100          | 6912    | 2        |          |
|                                       |                     |                                          |                   |         |          |          |
| 207                                   | 120001 - 207        | Zylinderschraube                         | M8 x 12           | 912     | 2        | V        |
| <b>208</b>                            | <b>120001 - 208</b> | <b>Gegenmesser</b>                       |                   |         | <b>1</b> | <b>V</b> |
| <b>209</b>                            | <b>120001 - 209</b> | <b>Abschneidmesser</b>                   |                   |         | <b>1</b> | <b>V</b> |
|                                       |                     |                                          |                   |         |          |          |
| <b>211</b>                            | <b>120001 - 211</b> | <b>Distanzstück</b>                      |                   |         | <b>1</b> |          |
| 212                                   | 120001 - 212        | Zylinderschraube                         | M8 x 20           | 912     | 2        |          |
| 213                                   | 120001 - 213        | Federring                                | 8                 | 7980    | 2        |          |
|                                       |                     |                                          |                   |         |          |          |
| <b>216</b>                            | <b>120001 - 216</b> | <b>Untermesserstift</b>                  |                   |         | <b>2</b> |          |
| <b>217</b>                            | <b>120001 - 217</b> | <b>Rückzughebel</b>                      |                   |         | <b>2</b> |          |
| <b>218</b>                            | <b>120001 - 218</b> | <b>Rolle</b>                             |                   |         | <b>2</b> |          |
| <b>219</b>                            | <b>120001 - 219</b> | <b>Rollenbolzen</b>                      |                   |         | <b>2</b> |          |
|                                       |                     |                                          |                   |         |          |          |
| V= Verschleißteil<br>R= Austauschteil |                     |                                          |                   |         |          |          |
| B= bei Bedarf<br>W= wahlweise         |                     |                                          |                   |         |          |          |

| Pos.                                  | Bestell-Nr.         | Benennung              | Abmessung                     | DIN                 | St.      |  |
|---------------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------------|---------------------|----------|--|
| 221                                   | 120001 - 221        | Spannhülse             | 3 x 20                        | 1481                | 2        |  |
| 222                                   | 120001 - 222        | Spannhülse             | 12 x 28                       | 1481                | 2        |  |
| 223                                   | 120001 - 223        | Distanzrohr            |                               |                     | 2        |  |
| 224                                   | 120001 - 224        | Distanzrohr            |                               |                     | 2        |  |
| 225                                   | 120001 - 225        | Klemmhebelstift        |                               |                     | 2        |  |
|                                       |                     |                        |                               |                     |          |  |
|                                       |                     |                        |                               |                     |          |  |
| 250                                   | 120001 - 250        | Mutter                 | M4                            | 985                 | 4        |  |
| 251                                   | 120001 - 251        | Spannscheibe           | 4                             | 6796                | 4        |  |
| <b>252</b>                            | <b>120001 - 252</b> | <b>Verteilerkasten</b> |                               |                     | <b>1</b> |  |
| 253                                   | 120001 - 253        | Anbaugehäuse           | 723202428                     |                     | 1        |  |
| 254                                   | 120001 - 254        | Steckereinsatz         | HAN24B                        |                     | 1        |  |
| 255                                   | 120001 - 255        | Verschraubung Skintop  | M16x1,5                       |                     | 13       |  |
| 256                                   | 120001 - 256        | Blindstopfen Skindicht | BL-M16x1,5                    |                     | 1        |  |
| 257                                   | 120001 - 257        | Reihenklemme           |                               |                     | 30       |  |
| 258                                   | 120001 - 258        | Deckel                 |                               |                     | 1        |  |
| <b>259</b>                            | <b>120001 - 259</b> | <b>Hutschiene</b>      | <b>35 x 7,5 x 248</b>         |                     | <b>1</b> |  |
| 260                                   | 120001 - 260        | Feste Brücke           | FB 10-6                       |                     | 2        |  |
|                                       |                     |                        |                               |                     |          |  |
| 265                                   | 120001 - 265        | Blitzpfeil             |                               |                     | 1        |  |
| 266                                   | 120001 - 266        | Zylinderschraube       | M4 x 30                       | 912                 | 4        |  |
| 267                                   | 120001 - 267        | Trennscheibe           | TS-K                          |                     | 4        |  |
| 268                                   | 120001 - 268        | Endklammer             | EIU                           |                     | 1        |  |
| 269                                   | 120001 - 269        | Schutzleiterklemme     | USLKG 4                       |                     | 5        |  |
| 270                                   | 120001 - 270        | Aderendhülse           | DZ5-CE 007                    | 0,75mm <sup>2</sup> | 100      |  |
| 271                                   | 120001 - 271        | Simplex - Karte        | 1-20                          |                     | 1        |  |
| 272                                   | 120001 - 272        | Simplex - Karte        | 21-40                         |                     | 1        |  |
| 273                                   | 120001 - 273        | Simplex - Karte        | PE                            |                     | 1        |  |
|                                       |                     |                        |                               |                     |          |  |
| 276                                   | 120001 - 276        | Linsenschraube         | M6 x 8                        | ISO 7380            | 2        |  |
| 277                                   | 120001 - 277        | Typenschild            | 127 x 74 x 1,5                |                     | 1        |  |
| 278                                   | 120001 - 278        | Blindniet              | F 3x 8                        |                     | 4        |  |
|                                       |                     |                        |                               |                     |          |  |
| 301                                   | 120001 - 301        | Zylinderstift          | 10m6 x 70                     | 6325                | 2        |  |
| 302                                   | 120001 - 302        | Zylinderstift          | 10m6 x 90                     | 6325                | 2        |  |
| 303                                   | 120001 - 303        | Zylinderschraube       | M8 x 20                       | 912                 | 2        |  |
| 304                                   | 120001 - 304        | Sicherungsscheibe      | S 8                           | Schnorr             | 2        |  |
| <b>305</b>                            | <b>120001 - 305</b> | <b>Führungsrolle</b>   |                               |                     | <b>2</b> |  |
| <b>306</b>                            | <b>120001 - 306</b> | <b>Führungsrolle</b>   |                               |                     | <b>2</b> |  |
| <b>307</b>                            | <b>120001 - 307</b> | <b>Antriebsgehäuse</b> |                               |                     | <b>1</b> |  |
| 308                                   | 120001 - 308        | Zylinderschraube       | M8 x 20                       | 912                 | 4        |  |
| 309                                   | 120001 - 309        | Gewindestift           | M8 x 12                       | 913                 | 1        |  |
| 310                                   | 120001 - 310        | Nadellager             | NK 70 / 25                    |                     | 2        |  |
| 311                                   | 120001 - 311        | DU-Buchse              | 20 x 23 x 30 DU               |                     | 1        |  |
| 312                                   | 120001 - 312        | Zylinderschraube       | M8 x 30                       | 912                 | 1        |  |
| 313                                   | 120001 - 313        | Mutter                 | M8                            | 934                 | 1        |  |
| 314                                   | 120001 - 314        | Kurzhubzylinder        | TM/50150/10                   |                     | 1        |  |
| 315                                   | 120001 - 315        | Zylinderschraube       | M6 x 16                       | 912                 | 4        |  |
| 316                                   | 120001 - 316        | Schwenkverschraubung   | SWVE 8-LLR                    |                     | 1        |  |
| 317                                   | 120001 - 317        | Muffennippel           | G1/4" x 30                    |                     | 1        |  |
|                                       |                     |                        |                               |                     |          |  |
| 319                                   | 120001 - 319        | Zylinderschraube       | M8 x 25                       | 912                 | 4        |  |
| 320                                   | 120001 - 320        | Federring              | A8                            | 127                 | 4        |  |
|                                       |                     |                        |                               |                     |          |  |
| V= Verschleißteil<br>R= Austauschteil |                     |                        | B= bei Bedarf<br>W= wahlweise |                     |          |  |

| Pos.       | Bestell-Nr.         | Benennung                   | Abmessung         | DIN     | St.      |   |
|------------|---------------------|-----------------------------|-------------------|---------|----------|---|
| 326        | 120001 - 326        | Mutter                      | M10               | 934     | 1        |   |
| 327        | 120001 - 327        | Spannscheibe                | 10                | 6796    | 1        |   |
|            |                     |                             |                   |         |          |   |
| <b>330</b> | <b>120001 - 330</b> | <b>Wippe</b>                |                   |         | <b>1</b> |   |
| 331        | 120001 - 331        | Schräggugellager            | 3210              | 628     | 1        |   |
| 332        | 120001 - 332        | Dichtring                   | ET 5563           |         | 1        |   |
| 333        | 120001 - 333        | DU-Buchse                   | MB 2550 DU        |         | 2        |   |
| <b>334</b> | <b>120001 - 334</b> | <b>Deckel</b>               |                   |         | <b>1</b> |   |
| 335        | 120001 - 335        | Dichtring                   | G 30 x 37 x 4     |         | 1        |   |
| 336        | 120001 - 336        | Nadelbüchse                 | BK 3038           |         | 1        |   |
| 337        | 120001 - 337        | Zylinderschraube            | M8 x 25           | 912     | 2        |   |
| <b>338</b> | <b>120001 - 338</b> | <b>Transportwelle</b>       |                   |         | <b>1</b> |   |
| 339        | 120001 - 339        | Sicherungsring              | 50 x 2            | 471     | 1        |   |
|            |                     |                             |                   |         |          |   |
| <b>341</b> | <b>120001 - 341</b> | <b>Flansch</b>              |                   |         | <b>1</b> |   |
| 342        | 120001 - 342        | Zylinderschraube            | M8 x 45           | 912     | 6        |   |
| 343        | 120001 - 343        | Zylinderschraube            | 5/16"-18 x 1 1/2" | wie 912 | 6        |   |
| <b>344</b> | <b>120001 - 344</b> | <b>Federstift</b>           |                   |         | <b>1</b> |   |
| 345        | 120001 - 345        | Zugfeder                    | 3030120900        | BBA     | 1        |   |
|            |                     |                             |                   |         |          |   |
| 348        | 120001 - 348        | Nadelhülse                  | DLF 3520          |         | 1        |   |
| 349        | 120001 - 349        | Dichtring                   | ET 3543           |         | 1        |   |
|            |                     |                             |                   |         |          |   |
| 351        | 120001 - 351        | Nadelhülse                  | DLF 3520          |         | 1        |   |
| 352        | 120001 - 352        | Dichtring                   | ET 3543           |         | 1        |   |
| <b>353</b> | <b>120001 - 353</b> | <b>Gegenrolle</b>           |                   |         | <b>1</b> |   |
| <b>354</b> | <b>120001 - 354</b> | <b>Welle</b>                |                   |         | <b>1</b> |   |
| 355        | 120001 - 355        | Scheibe                     | B 25              | 125     | 1        |   |
| 356        | 120001 - 356        | Sicherungsring              | A 25 x 1,2        | 471     | 2        |   |
| 357        | 120001 - 357        | Drehfeder                   | 030121800         | BBA     | 1        |   |
| <b>358</b> | <b>120001 - 358</b> | <b>Scheibe</b>              |                   |         | <b>1</b> |   |
| 359        | 120001 - 359        | Zylinderschraube            | M8 x 16           | 912     | 1        |   |
| 360        | 120001 - 360        | Sicherungsscheibe           | S8                | Schnorr | 1        |   |
| <b>361</b> | <b>120001 - 361</b> | <b>Welle</b>                |                   |         | <b>1</b> |   |
| <b>362</b> | <b>120001 - 362</b> | <b>Passfeder</b>            |                   |         | <b>1</b> |   |
|            |                     |                             |                   |         |          |   |
| <b>377</b> | <b>120001 - 377</b> | <b>Passschraube</b>         |                   |         | <b>1</b> |   |
| 378        | 120001 - 378        | Federring                   | A8                | 127     | 1        |   |
| 379        | 120001 - 379        | Mutter                      | M8                | 934     | 1        |   |
| 380        | 120001 - 380        | Zylinderschraube            | M10 x 55          | 912     | 1        |   |
|            |                     |                             |                   |         |          |   |
| <b>382</b> | <b>120001 - 382</b> | <b>Innenring</b>            |                   |         | <b>1</b> |   |
| <b>383</b> | <b>120001 - 383</b> | <b>Gegenrolle</b>           |                   |         | <b>1</b> | V |
| <b>384</b> | <b>120001 - 384</b> | <b>Exzenter</b>             |                   |         | <b>1</b> |   |
| 385        | 120001 - 385        | Nadelhülse                  | DL 3020           |         | 1        |   |
| 386        | 120001 - 386        | Dichtring                   | ET 3038           |         | 1        |   |
| 387        | 120001 - 387        | Nadel-Schräggugellager      | NKIB 59/22        |         | 1        |   |
|            |                     |                             |                   |         |          |   |
| <b>390</b> | <b>120001 - 390</b> | <b>Welle</b>                |                   |         | <b>1</b> |   |
| 391        | 120001 - 391        | Passfeder                   | A 5 x 5 x 22      | 6858    | 1        | V |
| 392        | 120001 - 392        | Sicherungsscheibe           | 12                | 6799    | 1        | V |
| 393        | 120001 - 393        | Sicherungsring              | A 22 x 1,2        | 471     | 2        |   |
| <b>394</b> | <b>120001 - 394</b> | <b>Klappenhebel, rechts</b> |                   |         | <b>1</b> |   |
| 395        | 120001 - 395        | Spannhülse                  | 8 x 36            | 1481    | 1        |   |

V= Verschleißteil  
R= Austauschteil
B= bei Bedarf  
W= wahlweise

| Pos.       | Bestell-Nr.         | Benennung                    | Abmessung     | DIN     | St.      |   |
|------------|---------------------|------------------------------|---------------|---------|----------|---|
| 400        | 120001 - 400        | Zylinderschraube             | M8 x 16       | 912     | 2        |   |
| 401        | 120001 - 401        | Federring                    | 8             | 7980    | 2        |   |
|            |                     |                              |               |         |          |   |
| 403        | 120001 - 403        | Reduziernippel               | R3/4" x R1/2" |         | 1        |   |
| <b>404</b> | <b>120001 - 404</b> | <b>Bügel</b>                 |               |         | <b>1</b> |   |
| 405        | 120001 - 405        | Zylinderschraube             | M6 x 16       | 912     | 2        |   |
| 406        | 120001 - 406        | Sicherungsscheibe            | S6            | Schnorr | 6        |   |
| <b>407</b> | <b>120001 - 407</b> | <b>Zwischenring</b>          |               |         | <b>1</b> |   |
| <b>408</b> | <b>120001 - 408</b> | <b>Scheibe</b>               |               |         | <b>1</b> |   |
| 409        | 120001 - 409        | Senkschraube                 | M6 x 12       | 7991    | 2        |   |
| 410        | 120001 - 410        | Schubstange                  |               |         | 1        |   |
| 411        | 120001 - 411        | Winkelgelenk                 | CS 13         | 71802   | 1        |   |
| 412        | 120001 - 412        | Mutter                       | M8            | 934     | 1        |   |
| 413        | 120001 - 413        | Druckluftmotor               | 825 F8 F      |         | 1        |   |
| 414        | 120001 - 414        | Gerade<br>Einschraubverschr. | GE 15-LR      |         | 3        |   |
|            |                     |                              |               |         |          |   |
| 416        | 120001 - 416        | Druckluftmotor               | 130F 10 L/Z   |         | 1        |   |
| <b>417</b> | <b>120001 - 417</b> | <b>Federstift</b>            |               |         | <b>1</b> |   |
| <b>418</b> | <b>120001 - 418</b> | <b>Zahnrad</b>               |               |         | <b>1</b> |   |
| 419        | 120001 - 419        | Spannstift                   | 8 x 30        | 7343    | 1        |   |
| <b>420</b> | <b>120001 - 420</b> | <b>Zahnstange</b>            |               |         | <b>1</b> |   |
| <b>421</b> | <b>120001 - 421</b> | <b>Welle</b>                 |               |         | <b>1</b> |   |
| <b>422</b> | <b>120001 - 422</b> | <b>Flansch</b>               |               |         | <b>1</b> |   |
| 423        | 120001 - 423        | DU-Buchse                    | MB 2030 DU    |         | 1        |   |
| 424        | 120001 - 424        | Zylinderschraube             | M6 x 12       | 912     | 2        |   |
| 425        | 120001 - 425        | Nadelbüchse                  | CN 18 13      |         | 2        | V |
| 426        | 120001 - 426        | Dichtring                    | ET 1824       |         | 2        | V |
| 427        | 120001 - 427        | Zylinderschraube             | M6 x 65       | 912     | 3        |   |
| 428        | 120001 - 428        | Federring                    | 6             | 7980    | 4        |   |
| 429        | 120001 - 429        | Zylinderschraube             | M8 x 10       | 912     | 1        |   |
| 430        | 120001 - 430        | Zylinderschraube             | M6 x 16       | 912     | 1        |   |
| 431        | 120001 - 431        | Sicherungsscheibe            | S6            | Schnorr | 1        |   |
| 432        | 120001 - 432        | Zylinderschraube             | M6 x 60       | 912     | 1        |   |
| 433        | 120001 - 433        | Federring                    | A8            | 127     | 1        |   |
|            |                     |                              |               |         |          |   |
| 435        | 120001 - 435        | E-Winkelverschraubung        | EVW 15-LR     |         | 2        |   |
|            |                     |                              |               |         |          |   |
| 438        | 120001 - 438        | Zylinderschraube             | M6 x 12       | 912     | 3        |   |
|            |                     |                              |               |         |          |   |
| 440        | 120001 - 440        | Spannscheibe                 | 6             | 6796    | 2        |   |
| 441        | 120001 - 441        | Zylinderschraube             | M6 x 20       | 912     | 2        |   |
|            |                     |                              |               |         |          |   |
| 444        | 120001 - 444        | Zylinderschraube             | M6 x 12       | 912     | 3        |   |
|            |                     |                              |               |         |          |   |
| 446        | 120001 - 446        | Spannscheibe                 | 6             | 6796    | 2        |   |
| 447        | 120001 - 447        | Zylinderschraube             | M6 x 20       | 912     | 2        |   |
|            |                     |                              |               |         |          |   |
| 450        | 120001 - 450        | Zylinderstift                | 6m6 x 32      | 6325    | 2        |   |
| 451        | 120001 - 451        | Zylinderschraube             | M8 x 30       | 912     | 4        |   |
| 452        | 120001 - 452        | Federring                    | A8            | 7980    | 4        |   |
| 453        | 120001 - 453        | Mutter                       | M8            | 934     | 4        |   |
|            |                     |                              |               |         |          |   |
| 455        | 120001 - 454        | DU-Buchse                    | MB 2550 DU    |         | 1        |   |

V= Verschleißteil  
R= Austauschteil

B= bei Bedarf  
W= wahlweise

| Pos.                            | Bestell-Nr.  | Benennung                 | Abmessung                                          | DIN     | St. |   |
|---------------------------------|--------------|---------------------------|----------------------------------------------------|---------|-----|---|
| 460                             | 120001 - 460 | Keil                      |                                                    |         | 2   |   |
| 461                             | 120001 - 461 | Zylinderschraube          | M6 x25                                             |         | 2   |   |
| 462                             | 120001 - 462 | Sicherungsscheibe         | S6                                                 |         | 2   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 465                             | 120001 - 465 | DU-Anlaufscheibe          |                                                    |         | 2   | V |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 468                             | 120001 - 468 | Sechskantschraube         | M12 x 35                                           | 913     | 1   |   |
| 469                             | 120001 - 469 | Mutter                    | M12                                                | 934     | 1   |   |
| 470                             | 120001 - 470 | Bandführung               |                                                    |         | 1   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 473                             | 120001 - 473 | Zylinderschraube          | M8 x 30                                            | 912     | 3   |   |
| 474                             | 120001 - 474 | Federring                 | A8                                                 | 127     | 3   |   |
| 475                             | 120001 - 475 | Zylinderschraube          | M8 x 22                                            | 912     | 2   |   |
| 476                             | 120001 - 476 | Scheibe                   | B 8,4                                              | 125     | 1   |   |
| 477                             | 120001 - 477 | Federring                 | A8                                                 | 127     | 1   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 479                             | 120001 - 479 | Zylinderschraube          | M6 x 40                                            | 912     | 1   |   |
| 480                             | 120001 - 480 | Spannhülse                | 4 x 20                                             | 1481    | 1   |   |
| 481                             | 120001 - 481 | Verteilerkastenhalter     | 90° gedreht                                        |         | 1   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 487                             | 120001 - 487 | Ringschraube              | M16                                                | 580     | 2   |   |
| 488                             | 120001 - 488 | Zylinderschraube          | M8 x 50                                            | 912     | 3   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 490                             | 120001 - 490 | Zylinderschraube          | 5/16"-18 x 1"                                      | wie 912 | 3   |   |
| 491                             | 120001 - 491 | Zylinderschraube          | M10 x 25                                           | 912     | 2   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 494                             | 120001 - 494 | Schwenkverschraubung      | SWVE 8-LLR                                         |         | 2   |   |
| 495                             | 120001 - 495 | Sicherungsscheibe         | S10                                                | Schnorr | 2   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 497                             | 120001 - 497 | Faltenbalg                | V6-290                                             |         | 1   |   |
| 498                             | 120001 - 498 | Transportrad (VHM)        |                                                    |         | 1   | V |
| 499                             | 120001 - 499 | Transportrad              |                                                    |         | 1   | V |
| 500                             | 120001 - 500 | Messerstation             | bestehend aus Pos.: 50-89, 93-99, 505+506, 508+509 |         | 1   |   |
| 501                             | 120001 - 501 | Pneumatiksteuerung        | bestehend aus Pos.: 100-164, 169-199, 507+528      |         | 1   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 503                             | 120001 - 503 | Verteilerkasten           | bestehend aus Pos.: 250-266, 276-278               |         | 1   |   |
| 505                             | 120001 - 505 | Hebelhalter, kompl.       |                                                    |         | 1   |   |
| 506                             | 120001 - 506 | Klappenhebel              |                                                    |         | 1   |   |
| 507                             | 120001 - 507 | Ventilblock, kompl.       |                                                    |         | 1   |   |
| 508                             | 120001 - 508 | Zylinder                  |                                                    |         | 1   |   |
| 509                             | 120001 - 509 | Messergehäuse mit Buchsen | inkl. Pos. 91                                      |         | 1   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 511                             | 120001 - 511 | Arretierstift             |                                                    |         | 1   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 513                             | 120001 - 513 | Kolben, kompl.            | mit Pos. 49, 78, 98, 99                            |         | 1   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 517                             | 120001 - 517 | Arretierstift             |                                                    |         | 1   |   |
| 518                             | 120001 - 518 | Zusatzdrossel             |                                                    |         | 1   |   |
|                                 |              |                           |                                                    |         |     |   |
| 520                             | 120001 - 520 | Gegenrollenwinkel         | Mit Pos. 450 – 452                                 |         | 1   |   |
| V= Verschleißteil B= bei Bedarf |              |                           |                                                    |         |     |   |
| R= Austauschteil W= wahlweise   |              |                           |                                                    |         |     |   |

| Pos.              | Bestell-Nr.   | Benennung                                     | Abmessung        | DIN     | St. |   |
|-------------------|---------------|-----------------------------------------------|------------------|---------|-----|---|
| 521               | 120001 - 521  | Hebel, kompl.                                 | mit Pos. 455     |         | 1   |   |
| 522               | 120001 - 522  | Arretierstift                                 |                  |         | 1   |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 527               | 120001 - 527  | Zylinderwinkel                                |                  |         | 1   |   |
| 528               | 120001 - 528  | Ventilklotz, schallged.                       | mit Pos. 184-187 |         | 1   |   |
| 529               | 120001 - 529  | Motorflansch                                  |                  |         | 1   |   |
| 530               | 120001 - 530  | Druckluftzylinder kpl.,<br>Bandführungsplatte | mit Pos. 800-805 |         | 1   |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 532               | 120001 - 532  | Zylinderdeckel m.<br>Buchse                   | Mit Pos. 77      |         | 1   |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 550               | 120001 - 550  | Druckluftzylinder kpl.,<br>Transport          | mit Pos. 910-917 |         | 1   |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 607               | 120001 - 607  | Zylinderstift                                 | 12m6 x 50        | 6325    | 2   |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 612               | 120001 - 612  | Zylinderstift                                 | 6m6 x 10         | 6325    | 4   |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 614               | 120001 - 614  | Spannscheibe                                  | 6                | 6796    | 1   |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 800               | 120001 - 800  | Flanschbefestigung mit<br>Schrauben           | FNC-63           |         | 1   |   |
| 801               | 120001 - 801  | Pneumatikzylinder                             | DNC-63-50        |         | 1   |   |
| 802               | 120001 - 802  | Reduziernippel                                | R3/8“ x R1/4“    |         | 1   |   |
| 803               | 120001 - 803  | Schwenkverschraubung                          | SWVE 8-LR        |         | 1   |   |
| 804               | 120001 - 804  | Verschraubung                                 | EVW 8-L          |         | 1   |   |
| 805               | 120001 - 805  | Gerade<br>Einschraubversch.                   | GE 8-L           |         | 1   |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 900               | 120001 - 900  | Druckluftmotor                                | 825 F8 F         |         | 1   | R |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 902               | 120001 - 902  | Druckluftmotor                                | 130 F 10 L/Z     |         | 1   | R |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 910               | 120001 - 910  | Flachzylinder                                 | DZH-25-25        |         | 1   |   |
| 911               | 120001 - 911  | Schwenkflansch                                | SZSB-25          |         | 1   |   |
| 912               | 120001 - 912  | DZH-Gabelkopf                                 |                  |         | 1   |   |
| 913               | 120001 - 913  | Bolzen                                        |                  |         | 1   |   |
| 914               | 120001 - 914  | Sicherungsscheibe                             | 7                | 6799    | 1   |   |
| 915               | 120001 - 915  | Sicherungsscheibe                             | S5               | Schnorr | 2   |   |
| 916               | 120001 - 916  | Zylinderschraube                              | M5 x 10          | 912     | 2   |   |
| 917               | 120001 - 917  | Doppelnippel                                  | F-DAI-1/8        |         | 2   |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 1001              | 120001 - 1001 | Klemmstück                                    | für 19 mm Band   |         | 1   | V |
| 1002              | 120001 - 1002 |                                               | für 25 mm Band   |         | 1   | V |
| 1003              | 120001 - 1003 |                                               | für 32 mm Band   |         | 1   | V |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
|                   |               |                                               |                  |         |     |   |
| 2201              | 120001 - 2201 | Klemmhebel                                    | für 19 mm Band   |         | 2   |   |
| 2202              | 120001 - 2202 |                                               | für 25 mm Band   |         | 2   |   |
| 2203              | 120001 - 2203 |                                               | für 32 mm Band   |         | 2   |   |
| V= Verschleißteil |               |                                               |                  |         |     |   |
| R= Austauschteil  |               |                                               |                  |         |     |   |
| B= bei Bedarf     |               |                                               |                  |         |     |   |
| W= wahlweise      |               |                                               |                  |         |     |   |

| Pos.                                  | Bestell-Nr.   | Benennung               | Abmessung         | DIN   | St. |   |
|---------------------------------------|---------------|-------------------------|-------------------|-------|-----|---|
| 3001                                  | 120001 - 3001 | Lagerkörper             | für 19 mm Band    |       | 1   |   |
| 3002                                  | 120001 - 3002 |                         | für 25 mm Band    |       | 1   |   |
| 3003                                  | 120001 - 3003 |                         | für 32 mm Band    |       | 1   |   |
|                                       |               |                         |                   |       |     |   |
| 3401                                  | 120001 - 3401 | Spannrad                | für 19+25 mm Band |       | 1   | V |
| 3402                                  | 120001 - 3402 |                         | für 32 mm Band    |       | 1   | V |
|                                       |               |                         |                   |       |     |   |
| 3461                                  | 120001 - 3461 | Führungsstück           | für 19 mm Band    |       | 1   |   |
| 3462                                  | 120001 - 3462 |                         | für 25 mm Band    |       | 1   |   |
| 3463                                  | 120001 - 3463 |                         | für 32 mm Band    |       | 1   |   |
|                                       |               |                         |                   |       |     |   |
| 3881                                  | 120001 - 3881 | Bandführung, links      | für 19 mm Band    |       | 1   | V |
| 3882                                  | 120001 - 3882 |                         | für 25 mm Band    |       | 1   | V |
| 3883                                  | 120001 - 3883 |                         | für 32 mm Band    |       | 1   | V |
|                                       |               |                         |                   |       |     |   |
| 3891                                  | 120001 - 3891 | Bandführung, rechts     | für 19 mm Band    |       | 1   | V |
| 3892                                  | 120001 - 3892 |                         | für 25 mm Band    |       | 1   | V |
| 3893                                  | 120001 - 3893 |                         | für 32 mm Band    |       | 1   | V |
|                                       |               |                         |                   |       |     |   |
| 3991                                  | 120001 - 3991 | Führung                 | für 19 mm Band    |       | 1   |   |
| 3992                                  | 120001 - 3992 |                         | für 25 mm Band    |       | 1   |   |
| 3993                                  | 120001 - 3993 |                         | für 32 mm Band    |       | 1   |   |
|                                       |               |                         |                   |       |     |   |
|                                       |               |                         |                   |       |     |   |
| 4050                                  | 120001 - 4050 | Lagerklotz              |                   |       | 1   |   |
| 4051                                  | 120001 - 4051 | Zylinderschraube        | M5 x 20           | 912   | 2   |   |
| 4052                                  | 120001 - 4052 | Druckfeder              | D-123             |       | 1   |   |
| 4053                                  | 120001 - 4053 | Zylinderstift           | 8m6 x 20          | 6325  | 1   |   |
| 4054                                  | 120001 - 4054 | Platte                  |                   |       | 1   |   |
| 4055                                  | 120001 - 4055 | Zylinderschraube        | M3 x 16           | 84    | 2   |   |
| 4056                                  | 120001 - 4056 | Spannscheibe            | 3                 | 6796  | 2   |   |
| 4057                                  | 120001 - 4057 | Initiator 10-55 V DC    | IN5186            |       | 1   |   |
| 4058                                  | 120001 - 4058 | Schaltklinke            |                   |       | 1   |   |
| 4059                                  | 120001 - 4059 | Zylinderstift           | 8m6 x 26          | 6325  | 1   |   |
| 4060                                  | 120001 - 4060 | Hebel                   |                   |       | 1   |   |
| 4061                                  | 120001 - 4061 | Flachkopfschraube       |                   |       | 1   |   |
| 4062                                  | 120001 - 4062 | Spannstift              | 4 x 8             | 7343  | 1   |   |
| 4063                                  | 120001 - 4063 | Schutzhaube             |                   |       | 1   |   |
| 4064                                  | 120001 - 4064 | Zylinderschraube        | M5 x 8            | 912   | 4   |   |
| 4065                                  | 120001 - 4065 | Spannscheibe            | 5                 | 6796  | 4   |   |
| 4066                                  | 120001 - 4066 | Schaltfahne             |                   |       | 1   |   |
| 4067                                  | 120001 - 4067 | Zylinderschraube        | M4 x 10           | 912   | 1   |   |
| 4068                                  | 120001 - 4068 | Spannscheibe            | 4                 | 6796  | 1   |   |
| 4069                                  | 120001 - 4069 | Spannstift              | 4 x 8             | 7343  | 1   |   |
| 4070                                  | 120001 - 4070 | Initiator 20-250 V AC   | IN0051            |       | 1   |   |
| 4071                                  | 120001 - 4071 | Airflex-Schlauch        | 7 x 10            |       | 1   |   |
| 4072                                  | 120001 - 4072 | Befestigungssockel      | KR6G5             |       | 2   |   |
| 4073                                  | 120001 - 4073 | Senkschraube            | M4 x 8            | 10642 | 2   |   |
|                                       |               |                         |                   |       |     |   |
|                                       |               |                         |                   |       |     |   |
| 4361                                  | 120001 - 4361 | Gegenlagerstück, rechts | für 19 mm Band    |       | 1   |   |
| 4362                                  | 120001 - 4362 |                         | für 25 mm Band    |       | 1   |   |
| 4363                                  | 120001 - 4363 |                         | für 32 mm Band    |       | 1   |   |
| V= Verschleißteil<br>R= Austauschteil |               |                         |                   |       |     |   |
| B= bei Bedarf<br>W= wahlweise         |               |                         |                   |       |     |   |

| Pos.              | Bestell-Nr.   | Benennung                                          | Abmessung                                                                    | DIN | St. |   |
|-------------------|---------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---|
| 4371              | 120001 - 4371 | Führungsleiste, rechts                             | für 19 mm Band                                                               |     | 1   | V |
| 4372              | 120001 - 4372 |                                                    | für 25 mm Band                                                               |     | 1   | V |
| 4373              | 120001 - 4373 |                                                    | für 32 mm Band                                                               |     | 1   | V |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| 4391              | 120001 - 4391 | Führungsleiste, oben                               | für 19 mm Band                                                               |     | 2   | V |
| 4392              | 120001 - 4392 |                                                    | für 25 mm Band                                                               |     | 2   | V |
| 4393              | 120001 - 4393 |                                                    | für 32 mm Band                                                               |     | 2   | V |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| 4421              | 120001 - 4421 | Gegenlagerstück, links                             | für 19 mm Band                                                               |     | 1   |   |
| 4422              | 120001 - 4422 |                                                    | für 25 mm Band                                                               |     | 1   |   |
| 4423              | 120001 - 4423 |                                                    | für 32 mm Band                                                               |     | 1   |   |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| 4431              | 120001 - 4431 | Führungsleiste, links                              | für 19 mm Band                                                               |     | 1   | V |
| 4432              | 120001 - 4432 |                                                    | für 25 mm Band                                                               |     | 1   | V |
| 4433              | 120001 - 4433 |                                                    | für 32 mm Band                                                               |     | 1   | V |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| 4781              | 120001 - 4781 | Klappenstufe                                       |                                                                              |     | 1   |   |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| 5041              | 120001 - 5041 | Antrieb für<br>19 mm Band                          | bestehend aus Pos.:<br>300-345, 490-499, 518-527,<br>5231,5241,5251          |     | 1   |   |
| 5042              | 120001 - 5042 | Antrieb für<br>25 mm Band                          | bestehend aus Pos.:<br>300-345, 490-499, 518-<br>527,5232,5242,5252          |     | 1   |   |
| 5043              | 120001 - 5043 | Antrieb für<br>32 mm Band                          | bestehend aus Pos.:<br>300-345, 490-499, 518-527,<br>5233,5243,5253          |     | 1   |   |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| 5101              | 120001 - 5101 | Messerpaket für<br>19 mm Band                      | bestehend aus den Pos.:<br>200-203, 205, 207-225, 511,<br>607-612, 6001-6111 |     | 1   | V |
| 5102              | 120001 - 5102 | Messerpaket für<br>25 mm Band                      | bestehend aus den Pos.:<br>200-203, 205, 207-225, 511,<br>607-612, 6002-6112 |     | 1   | V |
| 5103              | 120001 - 5103 | Messerpaket für<br>32 mm Band                      | bestehend aus den Pos.:<br>200-203, 205, 207-225, 511,<br>607-612, 6003-6113 |     | 1   | V |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| 5231              | 120001 - 5231 | Führungsklotz                                      | für 19 mm Band                                                               |     | 1   |   |
| 5232              | 120001 - 5232 |                                                    | für 25 mm Band                                                               |     | 1   |   |
| 5233              | 120001 - 5233 |                                                    | für 32 mm Band                                                               |     | 1   |   |
|                   |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| 5241              | 120001 - 5241 | Gegenlagerstück,<br>rechts, kpl.<br>für 19 mm Band | bestehend aus den Pos.:<br>438-441, 4361, 4371, 4391                         |     | 1   |   |
| 5242              | 120001 – 5242 | Gegenlagerstück,<br>rechts, kpl.<br>für 25 mm Band | bestehend aus den Pos.:<br>438-441, 4362, 4372, 4392                         |     | 1   |   |
| 5243              | 120001 - 5243 | Gegenlagerstück,<br>rechts, kpl.<br>für 32 mm Band | bestehend aus den Pos.:<br>438-441, 4363, 4373, 4393                         |     | 1   |   |
| V= Verschleißteil |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| R= Austauschteil  |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| B= bei Bedarf     |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |
| W= wahlweise      |               |                                                    |                                                                              |     |     |   |

| Pos.              | Bestell-Nr.   | Benennung                                         | Abmessung                                            | DIN | St. |   |
|-------------------|---------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----|-----|---|
| 5251              | 120001 - 5251 | Gegenlagerstück,<br>links, kpl.<br>für 19 mm Band | bestehend aus den Pos.:<br>444-447, 4421, 4431, 4391 |     | 1   |   |
| 5252              | 120001 - 5252 | Gegenlagerstück,<br>links, kpl.<br>für 25 mm Band | bestehend aus den Pos.:<br>444-447, 4422, 4432, 4392 |     | 1   |   |
| 5253              | 120001 - 5253 | Gegenlagerstück,<br>links, kpl.<br>für 32 mm Band | bestehend aus den Pos.:<br>444-447, 4423, 4433, 4393 |     | 1   |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| 5311              | 120001 - 5311 | Messerpaket<br>für 19 mm Band                     | wie Pos 5101                                         |     | 1   | R |
| 5312              | 120001 - 5312 | Messerpaket<br>für 25 mm Band                     | wie Pos 5102                                         |     | 1   | R |
| 5313              | 120001 - 5313 | Messerpaket<br>für 32 mm Band                     | wie Pos 5103                                         |     | 1   | R |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| 6001              | 120001 - 6001 | Schnittplatte, links                              | für 19 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6002              | 120001 - 6002 |                                                   | für 25 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6003              | 120001 - 6003 |                                                   | für 32 mm Band                                       |     | 1   |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| 6011              | 120001 - 6011 | Mittelplatte                                      | für 19 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6012              | 120001 - 6012 |                                                   | für 25 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6013              | 120001 - 6013 |                                                   | für 32 mm Band                                       |     | 1   |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| 6021              | 120001 - 6021 | Untermesser,<br>rechts Mitte                      | für 19 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6022              | 120001 - 6022 |                                                   | für 25 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6023              | 120001 - 6023 |                                                   | für 32 mm Band                                       |     | 1   |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| 6031              | 120001 - 6031 | Untermesser,<br>links Mitte                       | für 19 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6032              | 120001 - 6032 |                                                   | für 25 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6033              | 120001 - 6033 |                                                   | für 32 mm Band                                       |     | 1   |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| 6041              | 120001 - 6041 | Untermesser,<br>rechts außen                      | für 19 mm Band                                       |     | 2   |   |
| 6042              | 120001 - 6042 |                                                   | für 25 mm Band                                       |     | 2   |   |
| 6043              | 120001 - 6043 |                                                   | für 32 mm Band                                       |     | 2   |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| 6051              | 120001 - 6051 | Untermesser,<br>links außen                       | für 19 mm Band                                       |     | 2   |   |
| 6052              | 120001 - 6052 |                                                   | für 25 mm Band                                       |     | 2   |   |
| 6053              | 120001 - 6053 |                                                   | für 32 mm Band                                       |     | 2   |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| 6061              | 120001 - 6061 | Gelenkhebel                                       | für 19 mm Band                                       |     | 2   |   |
| 6062              | 120001 - 6062 |                                                   | für 25 mm Band                                       |     | 2   |   |
| 6063              | 120001 - 6063 |                                                   | für 32 mm Band                                       |     | 2   |   |
|                   |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| 6081              | 120001 - 6081 | Blockobermesser                                   | für 19 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6082              | 120001 - 6082 |                                                   | für 25 mm Band                                       |     | 1   |   |
| 6083              | 120001 - 6083 |                                                   | für 32 mm Band                                       |     | 1   |   |
| V= Verschleißteil |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| R= Austauschteil  |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| B= bei Bedarf     |               |                                                   |                                                      |     |     |   |
| W= wahlweise      |               |                                                   |                                                      |     |     |   |



## 11. Bestellformular

**TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG**

**Ersatzteilservice / Spare parts service / Service des pièces de rechange**

Berliner Str. 51 – 55

D-58332 Schwelm

**FAX: +49 (2336) 808-208**

| Pos.         | Bestell-Nr. | Benennung        | Abmessung | DIN | St. |
|--------------|-------------|------------------|-----------|-----|-----|
| 2            | 120001 - 2  | Zylinderschraube | M8 x 20   | 912 | 2   |
| ↑ Beispiel ↑ |             |                  |           |     |     |
|              |             |                  |           |     |     |
|              |             |                  |           |     |     |
|              |             |                  |           |     |     |
|              |             |                  |           |     |     |
|              |             |                  |           |     |     |
|              |             |                  |           |     |     |

| Bitte entsprechende Bandbreite ankreuzen   |                                |                                |
|--------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 19 mm <input type="checkbox"/>             | 25 mm <input type="checkbox"/> | 32 mm <input type="checkbox"/> |
| Bitte entsprechende Bandqualität ankreuzen |                                |                                |
| AB <input type="checkbox"/>                | MB <input type="checkbox"/>    |                                |

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Firma</b>         |  |
| <b>Kontaktperson</b> |  |
| <b>Straße</b>        |  |
| <b>PLZ, Ort</b>      |  |
| <b>Telefon</b>       |  |
| <b>Fax, E-Mail</b>   |  |

Datum

Unterschrift

## **Das TITAN Gesamtprogramm**

**Umreifungsgeräte**  
für Stahl- und  
Kunststoffband

**Umreifungsmaschinen  
und Aggregate**  
für Stahl- und  
Kunststoffband

**Ballenumreifungssysteme**  
für Stahl- und  
Kunststoffband

**Crimpsysteme**

**Stanzverbinder**

**Verpackungsband**  
aus Stahl- und  
Kunststoffband

**Verschlusshülsen**

**Zubehör**

## **The TITAN range of products**

**Strapping tools**  
for steel and plastic strap

**Strapping machines and  
aggregates**  
for steel and plastic strap

**Baling systems**  
for steel and plastic strap

**Crimp systems**

**Strip joining devices**

**Strapping**  
Steel and plastic strap

**Seals**

**Accessories**

## **La gamme de produits TITAN**

**Appareils de cerclage**  
pour feuillard d'acier et plastique

**Machines et têtes de cerclage**  
Pour feuillard d'acier et plastique

**Systèmes de cerclage de balles**  
Pour feuillard d'acier et plastique

**Systèmes crimp**

**Système d'agrafage de bobines**

**Feuillard d'emballage**  
Acier et plastique

**Chapes**

**Accessoires**

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG  
Postfach 440, 58317 Schwelm  
Berliner Straße 51-55, 58332 Schwelm  
Telefon: +49 (0) 23 36 / 8 08-0  
Telefax: +49 (0) 23 36 / 8 08-208  
E-Mail: [info@titan-schwelm.de](mailto:info@titan-schwelm.de)  
[www.titan-schwelm.de](http://www.titan-schwelm.de)

**Technische Änderungen vorbehalten**  
**Subject to technical alterations**  
**Sous réserve de modifications techniques**